

⑤ **Bruksanvisning
Kontursåg**

④ **Bruksanvisning
Kontursag**



7



J.-Nr.: 37215305

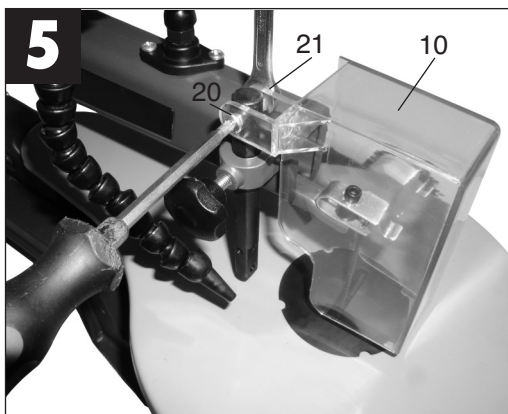
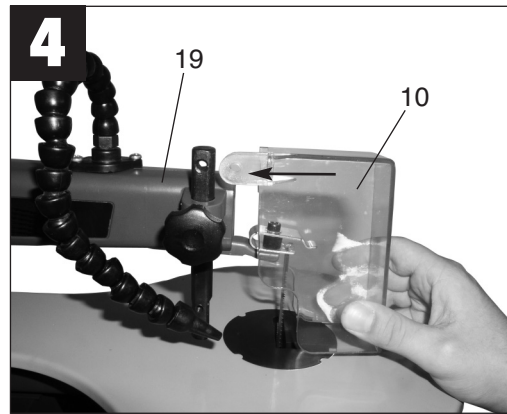
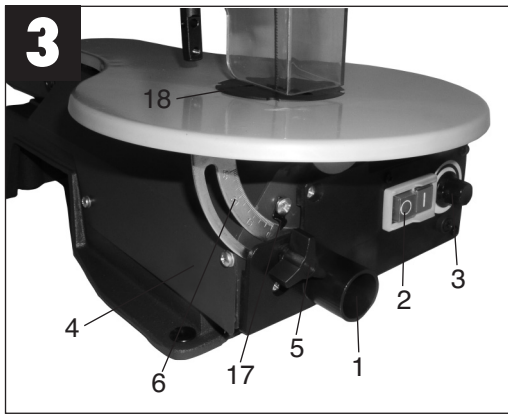
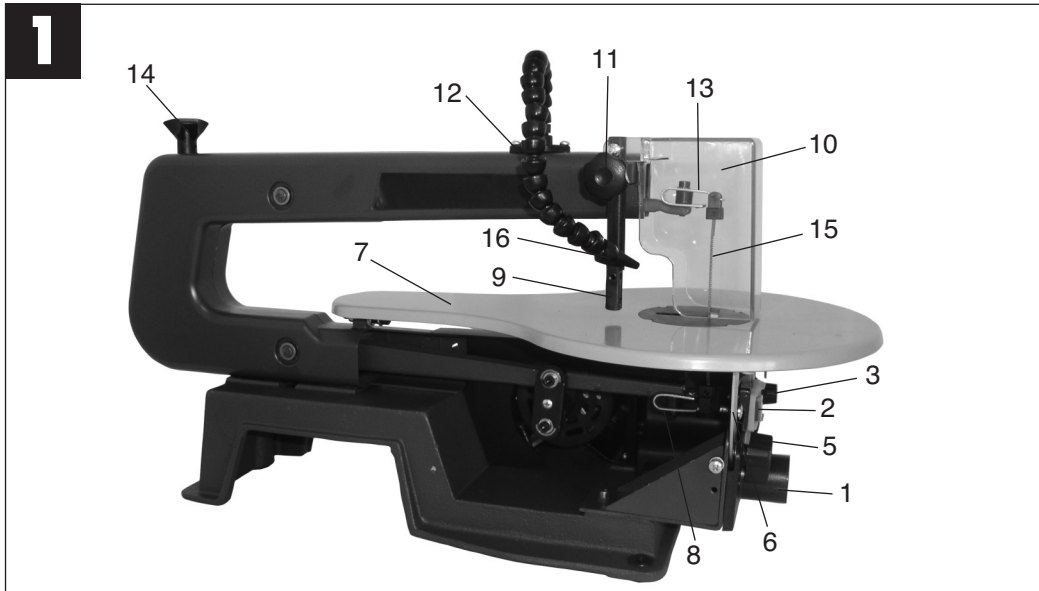
EH-Art.-Nr.: 43.090.17

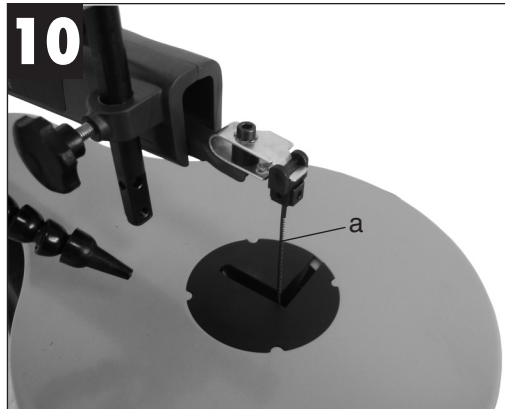
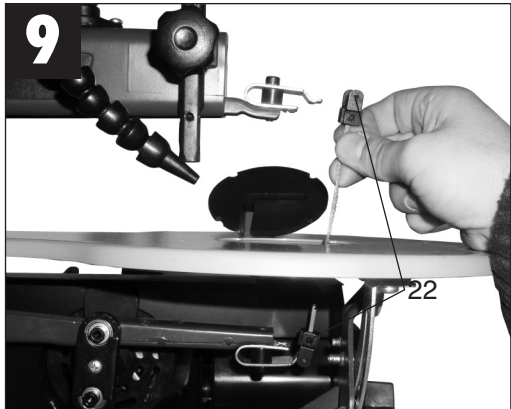
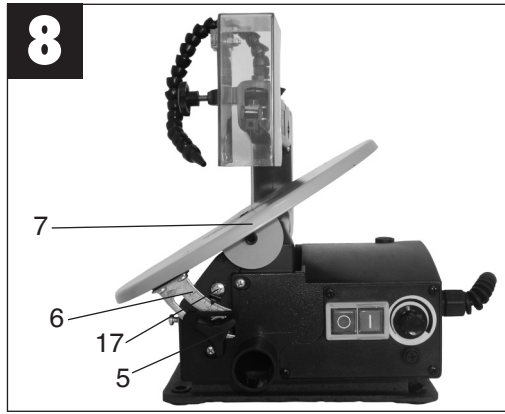
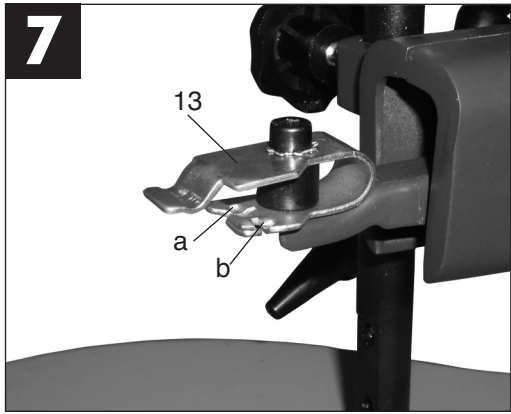
I.-Nr.: 01017

DKS 405/1 E



- Ⓢ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- Ⓝ Les bruksanvisningen nøye før montering og oppstart.





1. Maskinbeskrivning (fig. 1)

- 1 Dammsugsadapter
- 2 Strömbrytare
- 3 Slagfrekvensreglage
- 4 Kåpa, vänster
- 5 Fästskruv
- 6 Gradskala
- 7 Sågbord
- 8 Sågbladsfäste, nedre
- 9 Fästbultar
- 10 Sågbladsskydd
- 11 Klämskruv
- 12 Hållare
- 13 Sågbladsfäste, övre
- 14 Spännkurv
- 15 Sågblad
- 16 Renblåsningsanordning

2. Leveransomfattning

- Kontursåg
- Sågbladsskydd
- Transportanordning

3. Ändamålsenlig användning

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Montera kontursågen enligt beskrivningen i kapitel 6.2 "Montering". Endast kantiga trästycken eller träliknande arbetsstycken får sågas med kontursågen. Runda arbetsstycken får endast sågas med lämpliga fästnanordningar.

Maskinen får endast användas enligt ändamålsenlig användning.

All annan användning gäller som icke ändamålsenlig användning. Användaren/operatören ansvarar ensam för alla typer av skador och olyckor som orsakas vid sådan användning.

Endast lämpliga sågblad får användas på maskinen. Användning av alla typer av kapskivor är förbjudet. I den ändamålsenliga användningen ingår även att säkerhetsinformation, monteringsanvisningar och driftsanvisningar i bruksanvisningen följs.

Personal som betjänar och underhåller maskinen måste känna till den väl och vara medvetna om

möjliga faror.

Dessutom ska gällande bestämmelser om olycksförebyggande åtgärder följas.

Övriga allmänna bestämmelser på arbetsmedicinska och arbetstekniska områden ska följas.

Tillverkarens garanti omfattar inte ombyggnad av maskinen och inte heller för skador som blir följden av sådana ombyggnader.

Trots reglerna kring ändamålsenlig användning finns det risk för att faror uppstår. Beroende på maskinens konstruktion och uppbyggnad kan följande faror uppstå:

- Hälsovådliga utsläpp av trädamms vid användning i stängda utrymmen.
- Risk för handskador vid de sågområden på maskinen som inte är övertäckta.
- Risk för olyckor vid verktygsbyte (risk för skärskador).
- Klämrisk för fingrar.
- Risk för olyckor p.g.a. kast.
- Risk för att arbetsstycket välter p.g.a. att arbetsbordet inte är tillräckligt stort.
- Beröring av skärverktyget.
- Utkastning av knaggar och verktygsdelar

4. Viktig information

Läs bruksanvisningen noggrant och följ alla anvisningar. Ta hjälp av bruksanvisningen och bekanta dig med maskinen, användningen av den samt säkerhetsinformationen.

⚠️ Säkerhetsinformation

- Varning: Vid användning av elverktyg ska grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas för att minimera risken för brand, elektriska stötar och personskador. Beakta följande anvisningar:
- Slå alltid av maskinen omedelbart vid nödfall och dra ut nätkontakten.
- Beakta all denna information före och under arbete med sågen.
- Förvara säkerhetsinformationen på en säker plats.
- Dra alltid ut nätkontakten vid inställnings- och underhållsarbeten.
- Informera all personal som arbetar med maskinen om säkerhetsinformationen.
- Använd aldrig sågen för vedkapning.
- Tvärsåga aldrig runda trästycken utan lämpliga fästnanordningar.
- Maskinen har en säkerhetsbrytare som förhindrar återkoppling efter strömavbrott.
- Kontrollera före driften att spänningen på

S

maskinens typskylt överensstämmer med nätspänningen.

- Vid användning av förlängningskabel ska du alltid kontrollera att dess diameter är tillräcklig för sågens strömförbrukning. Min. diameter 1 mm².
- Kabelvinda får endast användas om den är utrullad.
- Bär aldrig maskinen i nätkabeln.
- Kontrollera nätkabeln. Använd aldrig defekta eller skadade anslutningskablar.
- Dra aldrig i kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.
- Utsätt aldrig sågen för regn och använd aldrig maskinen i fuktiga eller våta omgivningar.
- Se till att belysningen är god.
- Såga aldrig i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- Använd lämpliga arbetskläder! Bär aldrig vida kläder eller smycken.
- Bär alltid hårnät vid långt hår.
- Undvik onormala kroppsställningar
- Låt aldrig barn komma i närheten av maskinen när den är ansluten till elnätet.
- Håll arbetsplatsen fri från träavfall och andra föremål.
- Låt aldrig andra personer, och då speciellt barn, röra vid verktyget eller nätkabeln. Låt aldrig någon komma nära arbetsplatsen.
- Personal som arbetar vid maskinen får inte störas.
- Sågbladen får aldrig bromsas genom att trycka på sidan av dem efter att drivenheten slagits ifrån.
- Montera endast slipade sågblad utan sprickor och skevheter.
- Defekta sågblad ska alltid bytas ut omedelbart.
- Använd aldrig sågblad som inte uppfyller kraven i bruksanvisningen.
- Kontrollera att alla anordningar som täcker över sågbladet fungerar korrekt.
- Säkerhetsutrustning på maskinen får aldrig demonteras eller göras obrukbara.
- Skadad eller defekt skyddsutrustning ska omedelbart bytas ut.
- Såga aldrig arbetsstycken som är så små att de inte kan hållas säkert i handen
- Belasta aldrig maskinen så hårt att den stannar.
- Tryck alltid arbetsstycket hårt mot arbetsbordet.
- Ta aldrig bort splitter, spån eller fastklämda trästycken när sågbladet snurrar.
- Slå alltid av maskinen före åtgärdande av störningar och borttagning av fastklämda trästycken. - Dra ut nätkontakten –
- Omriggning, samt inställnings-, mättnings- och rengöringsarbeten får endast utföras när motorn är avstängd. - Dra ut nätkontakten –
- Kontrollera före driften att nycklar och inställningsverktyg har tagits bort.
- Stäng alltid av maskinen och dra ut nätkontakten då arbetsplatsen lämnas.
- Elinstallationer, reparation och underhållsarbeten får endast utföras av utbildad personal.
- All skydds- och säkerhetsutrustning ska monteras omedelbart efter att reparationer eller underhåll avslutats.
- Följ alltid tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i tekniska data.
- Beakta alltid gällande bestämmelser för olycksförebyggande åtgärder och övriga allmänt erkända säkerhetstekniska regler.
- Beakta fackliga bestämmelser.
- Sågen är endast lämpad för uppställning inomhus.
- Arbetsstycken som är mindre än sågbladsskyddet kan orsaka skador på händer och fingrar. Använd lämpliga hjälpmedel!
- Undvik onormala handpositioner vid förning av arbetsstycket samt positioner där handen lätt kan åka in i sågbladet.
- Montera alltid sågbladet så att tandningen pekar neråt mot arbetsbordet.
- Ställ alltid in korrekt bladspänning för att förhindra att sågbladen spricker.
- Var särskilt försiktig vid sågning av material med oregelbundna snittprofiler.
- Var särskilt försiktig vid sågning av runda arbetsstycken som stänger eller rör. Dessa kan rulla framför sågbladet och haka fast i sågtänderna. Stötta upp sådana arbetsstycken med en kil.
- När arbetsstycket dras bakåt kan tänderna haka fast i snittfogen, speciellt om sågspån blockerar fogen. Stäng då av sågen, dra ut nätkontakten, öppna snittfogen med en kil och dra ut arbetsstycket.
- Lämna aldrig arbetsplatsen utan att stänga av sågen först. Vänta tills sågen stannat.
- Sätt, limma eller bygg aldrig ihop delar på arbetsbordet när sågen är i rörelse.
- Slå inte på sågen förrän arbetsbordet rensats från materialrester och verktyg. Lämna endast arbetsstycket som ska bearbetas samt eventuella hjälpmedel (kilar) på arbetsbordet.
- Använd alltid skyddsglasögon.
- Håll alltid fingrarna på ett säkert avstånd från sågbladet.
- För arbetsstycket säkert och fast och släpp det inte vid något tillfälle.
- Lämna aldrig arbetsplatsen utan att först stänga av sågen.

S

- LÅT INTE DIN ERFARENHET AV SÅGNING LEDA TILL OAKTSAMHET. OAKTSAMHET KAN REDAN INOM NÅGON TIONDELS SEKUND LEDA TILL SVÅRA SKADOR:



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd skyddsmask

Bulleremissionsvärden

- Bullret från sågen har mätts enligt DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201. Bullret på arbetsplatsen kan överskrida 85 db (A). I dessa fall ska användaren vidta skyddsåtgärder. (Använd hörselskydd!)

	Drift	Tomgång
Ljudtrycksnivå L_{pA}	82,6 dB(A)	62,3 dB(A)
Ljudeffektnivå L_{WA}	95,6 dB(A)	75,3 dB(A)

"De angivna värdena är emissionsvärden och är inte nödvändigtvis säkra värden på ett arbetsplats. Även om det föreligger en korrelation mellan emissions- och immissionsvärden, går det inte att av detta dra slutsatsen att ytterligare försiktighetsåtgärder är nödvändiga eller ej. Faktorer som kan påverka den immissionsnivå som finns på arbetsplatsen, är bl.a. tid, arbetsrummets egenskaper, andra bullerkällor, t.ex. antalet maskiner och pågående processer i närheten. Tillåtna arbetsplatsvärden kan dessutom variera mellan olika länder. Informationen ska emellertid ligga till grund för att användaren bättre ska kunna uppskatta faror och risker."

5. Tekniska data

Växelströmmotor	230 V~ 50 Hz
Effekt	120 Watt
Driftstyp	S2 5 min
Tomgångsvarvtal n_0	400-1600 1/min
Skyddstyp	IP 20
Slagrörelse	21 mm
Bord, svängbart	0° till 45° åt vänster

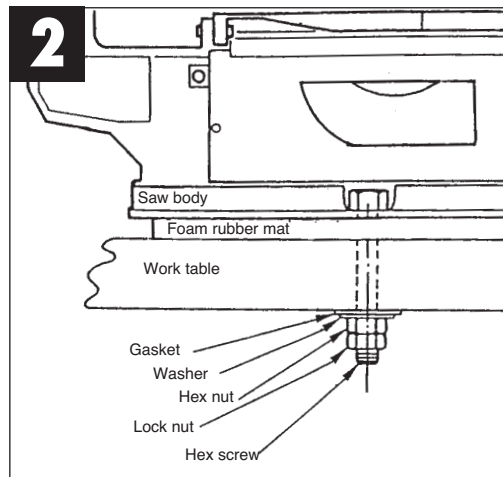
Bordstorlek	410 mm x 253 mm
Sågbladslängd	127 mm
Utliggning	406 mm
Snitthöjd max. vid 90°	57 mm
Snitthöjd max. vid 45°	27 mm
Vikt	12 kg

6. Före driftstart

6.1 Allmänt

- Före driftstart ska alla kåpor och säkerhetsanordningar monteras korrekt.
- Sågbladet måste kunna snurra fritt.
- Kontrollera att det inte finns några spikar eller skruvar i redan bearbetat trä.
- Innan strömbrytaren slås på, kontrollera att sågbladet är korrekt monterat och att rörliga delar rör sig lätt.
- Kontrollera innan maskinen ansluts att informationen på typskylten stämmer överens med nätspänningen.

6.2 Montera sågen på en arbetsbänk (Fig. 2)



1. För sågens uppställning lämpar sig en arbetsbänk av massivt trä bättre än en svag spånskiveställning i vilken vibrationer och buller kan fortplantas.
2. De verktyg och delar som krävs vid montering på en arbetsbänk ingår inte i sågens leveransomfattning. Använd utrustning av följande storlek:

S

Beskrivning	Mängd
Sexkantskruvar M8	4
Tätningar Ø 8mm	4
Brickor Ø 8 mm	4
Sexkantmuttrar M8	8

3. Inte heller ett bullerreducerande skumgummimellanlägg ingår i sågens leveransomfattning. Vi rekommenderar att ett sådant mellanlägg används för att reducera vibrationer och buller.

Beskrivning:

Mjukt skumgummimellanlägg:
450 mm x 250 mm x 13 mm

Dra inte åt skruvarna för hårt. Lämna ett visst spel så att skumgummit kan absorbera bättre.

7. Montering

Varning! Lossa alltid nätkontakten före alla underhålls- och riggningsarbeten på kontursågen..

7.1 Montering av sågbladsskyddet och spåntransportanordningen (fig. 4/5/6)

- Sätt fast fästbulten (9) på utliggaren (19).
- Skjut på sågbladsskyddet (10) på fästbulten (9).
- Stick in skruven (20) genom hålet på fästbulten (9) och sågbladsskyddet (10) in i utliggaren.
- Säkra skruven (20) med muttern (21) så att den inte faller ut.
- Sågbladsskyddet kan fixeras på olika höjder med klämskruven (11).
- Montera renblåsningsanordningen (16) enligt beskrivningen i bild 6.

7.2 Byte av sågblad (fig. 1/3/7)

- Vrid spännskruven (14) åt vänster för att lossa sågbladet (15).
- Skruva loss den vänstra kåpan (4).
- Ta först ut sågbladet ur det övre sågbladsfästet (13) genom att trycka den övre pendelarmen neråt.
- Ta därefter ut sågbladet ur det nedre sågbladsfästet (8).
- Dra upp sågbladet ur bordsstommen (18).
- Montera ett nytt sågblad i omvänd ordningsföljd.

Varning: Montera alltid sågbladet så att tänderna pekar i riktning mot sågbordet.

- Sågbladet kan monteras i slits (a) eller (b);
Slits a: För sågning längs med utliggaren
Slits b: För sågning tvärs mot utliggaren.
- Spänn sågbladet genom att vrida spännskruven (14) åt vänster (medurs).

7.3 Inställning av sågbordet (fig. 8)

- Lossa fästskruven (5)
- Vinkla sågbordet (7) åt vänster tills visaren (17) visar på önskat vinkelmått på gradskalan (6).

Varning: Vid precisionsarbete bör man först göra en provsågning och därefter ändra gradinställningen vid behov.

8. Betjäning**8.1 Information:**

- Sågen sågar inte trä automatiskt. Användaren måste föra träet till sågbladet när det är i rörelse.
- Tänderna sågar endast träet när bladet går uppåt.
- Träet måste föras in långsamt i sågbladet eftersom sågbladets tänder är mycket små.
- Personer som vill använda sågen behöver en viss inlärningstid. Under den här tiden kommer några sågblad att brytas sönder.
- Vid sågning av tjockt trä bör man vara extra försiktig så att sågbladet inte böjs eller vrids. Därigenom ökar sågbladets livslängd.

8.2. Strömbrytare (2; fig. 2)

- Tryck på den gröna knappen för att slå på maskinen.
- Tryck på den röda knappen för att slå av maskinen.

Varning: Maskinen har en säkerhetsbrytare som förhindrar återinkoppling efter strömavbrott.

8.3. Slagfrekvensreglage (3)

- Med hjälp av slagfrekvensreglaget kan slagfrekvensen anpassas för det aktuella materialet.

8.4 Invändig sågning

1. En speciell egenskap hos kontursågen är möjligheten att såga invändigt i en platta utan att yttersidan eller plattans omfång skadas.

**VARNING: FÖR ATT UNDVIKA SKADOR VID OFRIVILLIG START:
STÄLL ALLTID STRÖMBRYTAREN PÅ "0" OCH
DRA UT NÄTKONTAKTEN UR UTTAGET INNAN
SÅGBLAD SKA TAS BORT ELLER BYTAS UT.**

2. För invändig sågning i plattor: Ta bort sågbladet enligt beskrivningen i avsnitt 7.2.
3. Borra ett hål på 6,3 mm i den aktuella plattan.
4. Lägg plattan med hålet över ingångshålet på sågbordet.
5. Installera sågbladet genom hålet i plattan och ställ in bladspänningen.
6. Ta bort sågbladet från sågbladshållaren när den invändiga sågningen är klar (enligt beskrivningen i avsnitt 7.2) och ta bort plattan från bordet.

8.5. Adapter för lövsågblad (fig. 8/9)

- Ta bort sågbladet enligt beskrivningen i 7.2.
- Fäst lövsågbladet (a) i adaptern.
- Ta först bort bordsstommen (18).
- Häng båda adapterar (22) på de två sågbladsfästena (8/13).
- Montera sågbladet enligt beskrivningen i 7.2.

9. Skötsel och underhåll

Lager

Smörj alla lager regelbundet med högkvalitativt maskinfett, dock senast efter ca 25-30 driftstimmar.

Rengöring

Sågsån ska regelbundet tas bort ur kontursågens inre. Innan vänster kåpa (4) öppnas ska maskinen stängas av och kontakten dras ut. Rengör därefter med borste eller dammsugare. Ta alltid bort sågsån och damm från motorns kylöppning efter att arbetet avslutats.

Underhåll

Utför aldrig reparationer själv. Lämna maskinen till en verkstad vid problem.

10. Reservdelsbeställning

Ange följande information vid beställning av reservdelar

- Maskinens typ
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens ID-nummer
- Reservdelsnummer för den erforderade reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

N

1. Oversikt over maskinen (fig. 1)

- 1 Sponstuss
- 2 På/Av knapp
- 3 Regulator for slagantal
- 4 Deksel venstre
- 5 Låseskrue
- 6 Gradskala
- 7 Sagbord
- 8 Sagbladholder nedre
- 9 Samlingsbolt
- 10 Sagbladdeksel
- 11 Klemmskrue
- 12 Holder
- 13 Sagbladholder øvre
- 14 Spennskrue
- 15 Sagblad
- 16 Utblåsningsanordning

2. Med i levering som standard

- Løvsag
- Sagbladdeksel
- Utblåsningsanordning

3. Korrekt bruk

Bemerk, at våre produkter ikke er konstruert til ervervsmessig, håndverksmessig eller industrielt bruk. Vi fraskriver oss ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i ervervsmessig, håndverksmessig, industrielt eller lignende øyemed.

Monter løvsagen som beskrevet i kapittel 6.2. under avsnittet "Montering". Løvsagen må kun brukes til saging av kantede trestykker eller trelignende materialer. Saging av runde materialer krever bruk av egnede holdeanordninger. **Maskinen må utelukkende brukes i overensstemmelse med dens tiltenkte formål.** Enhver annen form for bruk er ikke tillatt. Vi fraskriver oss ethvert ansvar for skader, det være seg på personer eller materiel, som måtte oppstå som følge av, at maskinen ikke er blitt brukt korrekt. Ansvaret bæres alene av brukeren/eieren. Bruk kun sagblad, som er beregnet til maskinen. Kappskiver, uansett type, må ikke brukes. Med til korrekt bruk av maskinen hører også, at samtlige sikkerhets-, monterings- og driftsanvisninger i bruksanvisningen overholdes. Personer, som betjener og vedlikeholder maskinen, skal ha en god kjennskap til maskinen og dens funksjoner og være instruert i den risiko som er

forbundet med å omgå maskinen.

Det henvises dessuten til gjeldende bestemmelser vedrørende forebyggelse av ulykker – disse skal overholdes nøye.

Det samme gjelder øvrige alminnelige arbeidsmedisinske og sikkerhetstekniske bestemmelser.

Foretaes det endringer på maskinen, mister garantien sin gyldighet.

Tross korrekt bruk vil det alltid være øvrige risikofaktorer man skal være oppmerksom på.

Følgende punkter skal nevnes, avhengig av maskinens konstruksjon og oppbygging:

- Helseskadelig spredning av trestøv ved arbeid i lukkede rom.
- Ulykkesfare ved håndberøring i maskinens skjærområde der dekselet ikke dekker.
- Fare for skader ved skift av verktøy (kuttsår).
- Klemming av fingre.
- Fare for tilbakeslag.
- Arbeidsmaterialet velter på grunn av for liten støtteflate.
- Berøring av skjæreverktøy.
- Utkasting/sprut av splinter og arbeidsmateriale

4. Viktig

Les bruksanvisningen nøye og følg alle anvisninger. Bruk bruksanvisningen som grunnlag for å gjøre deg fortrolig med, hvordan maskinen brukes korrekt og med et ekstra øye på sikkerheten.

⚠ Sikkerhetsanvisninger

- Viktig: Bruk av maskinen krever, at grunnleggende sikkerhetsforanstaltninger respekteres for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og skader. Det dreier seg bl.a. om følgende sikkerhetsforanstaltninger:
- I en nødsituasjon skal maskinen skrues av lumiddelbart og stikkkontakten trekkes ut.
- Vær hele tiden oppmerksom på alle disse anvisninger, før og under arbeidet med sagen.
- Oppbevar sikkerhetsanvisningene tilgjengelig for senere bruk.
- Trekk stikkkontakten ut ved alle former for innstillings- og vedlikeholdsarbeide.
- Gi sikkerhetsanvisningene videre til alle personer, som arbeider med maskinen.
- Bruk ikke sagen til saging av ved.
- Sag ikke på tvers av rundholt uten egnet holdeanordning.

- Maskinen er utstyrt med en sikkerhetsbryter, så maskinen ikke starter etter spenningsbrudd.
- Kontroller, om spenningen, som står anført på maskinens merkeplate, svarer til stikkontaktens nettspenning.
- Ved bruk av skjøteledning, skal du kontrollere, at ledningens tverrsnitt er tilstrekkelig i forhold til sagens strømforsbruk. Minste tverrsnitt 1 mm².
- Kabeltrommel skal være rullet ut ved bruk.
- Bær ikke sagen ved å løfte i ledningen.
- Kontroller strømledningen.
- Strømledninger skal være hele uten tegn på skader.
- Trekk ikke i ledningen, når du trekker pluggen ut av stikkkontakten. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Utsett ikke sagen for regn, og bruk ikke maskinen i fuktige eller våte omgivelser
- Sørg for god belysning.
- Sag ikke i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Ha på egnet arbeidstøy! Tøy skal sitte tett inn til kroppen; ingen smykker.
- Bruk hårnnett, dersom du har langt hår.
- Unngå unormale kroppsholdninger.
- Hold barn borte fra maskinen, når den er koblet til strømmettet.
- Hold arbeidsstedet fritt for avkapp og omkringliggende deler.
- La ikke andre, især ikke barn, berøre maskinen eller strømledningen. Hold andre på avstand til arbeidsstedet.
- Personer, som arbeider med maskinen, må ikke distraheres.
- Sagblad må ikke bremses ned ved å trykke inn på siden av de, når maskinen skrur av.
- Bruk kun skarpe sagblad uten sprekker og skader.
- Sagblad med feil skal skiftes ut med det samme.
- Ikke bruk sagblad, som ikke er i overensstemmelse med de merkedata, som er nevnt i denne bruksanvisningen.
- Kontroller, at alle anordninger, som dekker sagbladet, fungerer uten feil.
- Sikkerhetsanordninger på maskinen må ikke demonteres eller settes ut av funksjon.
- Beskyttelsesanordninger med sprekker eller mangler skal omgående erstattes av nye.
- Sag ikke i arbeidsemner, som er for små til å holdes sikkert i hånden.
- Maskinen må ikke belastes så mye, at den står helt stille.
- Press alltid materialet godt inn mot arbeidsplassen.
- Ikke fjern løse fliser, spon eller trestykker, som sitter i klemme, mens sagbladet kjører.
- Skru av maskinen, før du utbedrer feil eller fjerner fastklemt trestykker. - Trekk ut stikkkontakten- Omstillinger og innstillings-, måle- og rengjøringsarbeide skal utføres med motoren avslått. - Trekk ut stikkkontakten –
- Kontroller, før du setter maskinen på, at nøkler og innstillingsverktøy er fjernet.
- Skru av motoren, og trekk ut kontakten, når du forlater arbeidsstedet.
- Arbeide med elektrisitet, reparasjon og vedlikeholdelse skal utføres av fagfolk.
- Alle beskyttelses- og sikkerhetsanordninger, skal påmonteres omgående etter utført reparasjon eller vedlikeholdelse.
- Produsentens anvisninger vedrørende sikkerhet, arbeidsmåte og vedlikeholdelse samt målene, som er gitt i de tekniske data, skal overholdes.
- Relevante bestemmelser vedrørende ulykkesforebyggelse og øvrige alminnelige anerkjente sikkerhetstekniske regler skal overholdes.
- Sett Dem inn i evt. informasjonsfoldere fra bransjeforeninger (VBG 7j).
- Sagen er utelukkende beregnet til innendørs bruk.
- Materiale, som er mindre enn sagbladdekket, kan forårsake skader på hender og fingre.
- Bruk egnede hjelpemidler!
- Pass på håndstillingen når du fører materialet så hånden ikke kommer inn i sagbladet, dersom materialet glir ut av hånden.
- Sett inn sagbladet så tennene peker nedover mot sagbordet.
- Still alltid inn riktig sagbladspenning, så sagbladet ikke revner.
- Saging i materiale med uregelmessige skjæreprofiler krever særlig forsiktighet.
- Saging i runde gjenstander, som stenger eller rør, krever særlig forsiktighet. Slike gjenstander kan rulle ned foran sagbladet, så tennene setter seg fast.
- For å unngå dette skal arbeidsmaterialet støttes med en kile.
- Når arbeidsmaterialet trekkes tilbake kan tennene sette seg fast i snittfugen, særlig dersom fugen blokkeres av sagspon. I så fall skal sagen stoppes, kontakten trekkes ut, og snittfugen åpnes med en kile.
- Deretter trekkes arbeidsmaterialet ut.
- Forlat aldri arbeidsstedet uten først å stoppe sagen. Vent, til sagen står helt stille.
- Deler må ikke settes, limes eller bygges sammen på arbeidsbordet, mens sagen kjører.
- Vent med skru på sagen, til materialerester og verktøy er blitt fjernet fra arbeidsbordet.
- La kun arbeidsmaterialet og eventuelle hjelpemidler (kiler) være på arbeidsbordet.

N

- Bruk alltid vernebriller.
- Hold fingrene i sikker avstand fra sagbladet.
- Før materialet stabilt og sikkert, og hold det fast hele tiden.
- Forlat aldri arbeidsstedet uten først å stanse sagen.
- VÆR NØYE MED Å IKKE MISTE KONSENTRASJONEN, NÅR DU FØLER DIG FORTROLIG MED ARBEIDET. ET ENKELT UOPPMERKSOMT ØYEBLIKK KAN RASKT MEDFØRE ALVORLIGE SKADER:

**Bruk vernebriller****Bruk hørselvern****Bruk støvmaske****Støyemissionsverdier**

Sagens støyavgivelse måles i henhold til standardene DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201. Støy på arbeidsplassen kan overskride 85 dB (A). Dette vil kreve bruk av støydempende foranstaltninger for brukeren. (Bruk hørselvern!)

	Arbeidsforløp	Tomgang
Lydtrykksnivå L_{pA}	82,6 dB(A)	62,3 dB(A)
Lydeffektnivå L_{WA}	95,6 dB(A)	75,3 dB(A)

Videre kan de tillatte verdier på arbeidsplassen variere fra land til land. Ovenstående opplysninger er kun ment som en hjelp til brukeren til bedre å kunne skjønnsmessig foreta en vurdering om eksisterende risiko”

5. Tekniske data

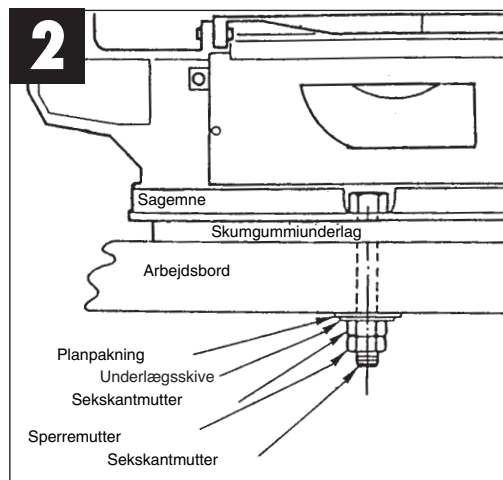
Vekselstrømsmotor	230 V ~ 50 Hz
Effekt	120 Watt
Driftsmodus	S2 5 min.
Omdreiningstall, ubelastet n_0	400-1600 1/min
Kapslingsklasse	IP 20
Sagbladløft	21 mm
Bord tiltbart	0° - 45° mot venstre
Bordstørrelse	410 mm x 253 mm
Sagbladlengde	127 mm
Overheng	406 mm

12

Snitthøyde maks. ved 90°	57 mm
Snitthøyde maks. ved 45°	27 mm
Vekt	12 kg

6. Før maskinen taes i bruk**6.1 Generelt**

- Før maskinen tas i bruk, skal alledeksler og sikkerhetsanordninger være korrekt påmontert.
- Sagbladet skal kunne kjøre fritt.
- Når du arbeider med tre, som tidligere har vært bearbejdet, skal du passe på fremmede gjenstander som f.eks. spiker eller skruer osv.
- Før du trykker på På/Av bryteren, skal du sikre deg, at sagbladet er montert riktig og bevegelige deler går lett og friksjonsfritt.
- Før du plugger maskinen til strømforsyningsnett, skal du kontrollere, at dataene på merkeplaten stemmer overens med nettdataene
- De angivne verdier er rene emissionsverdier og garanterer ikke for sikre verdier på arbeidsplassen. Selv om det ikke er noen forbindelse mellom emissions- og immissionsnivåer, kan det ikke med sikkerhet konkluderes, om supplerende sikkerhetsforanstaltninger er nødvendige. Faktorer, som kan ha innflytelse på det aktuelle immissionsnivå på arbeidsplassen, er påvirkningens varighet, arbeidsrommets egenskaper, andre støykilder osv., f.eks. antallet av maskiner og øvrige arbeidsprosesser i nærheten.

6.2 Montering av sag på arbeidsbenk (Fig. 2)

1. En arbeidsbenk av massivt tre er mer egnet enn en svakere plate av trefiber, som forplanter vibrasjon og støybelastning.
2. Værktøy og smådeler, som er nødvendige til montering av sagen på en arbeidsbenk, følger ikke med. Her følger noen minimumsangivelser vedrørende bruk av utstyr:

Benevnelse	Mengde
Sekskantskruer M8	4
Planpakninger Ø 8mm	4
Underleggsskiver Ø 8 mm	4
Sekskantmuttere M8	8

3. Støyreducerende skumgummiunderlag følger heller ikke med sagen. Vi anbefaler bruk av et slikt underlag for å begrense vibrasjon og støy.

Benevnelse:

Mykt skumgummiunderlag:
450 mm x 250 mm x 13 mm

Stram ikke skruene for kraftig til. Gi plass til frigang, slik at skumgummiunderlaget kan absorbere bedre.

7. Montasje

Viktig! Husk alltid å trekke ut pluggen av stikkkontakten, før man begynner å arbeide med vedlikeholdelse og omstilling.

7.1 Montering av sagbladdeksel og sponutsug (fig. 4/5/6)

- Sett samlingsbolten (9) på radialarmen (19).
- Press sagbladdekselet (10) på samlingsbolten (9).
- Sett en skrue (20) inn gjennom hullet i samlingsbolten (9) og sagbladdekselet (10) og inn i radialarmen (19).
- Fest skruen (20) med mutteren (21), så den ikke faller ut.
- Med klemmeskruen (11) kan sagbladdekselet festes i forskjellige høyder.
- Monter utblåsningsanordningen (16) som vist på Figur 6.

7.2 Skifte av sagblad (fig. 1/3/7)

- Vri spenneskruen (14) mot venstre for å løsne sagbladet (16).
- Skru venstre deksel (4) ut.
- Ta først sagbladet ut av den øverste sagbladholder (13), idet du presser den øverste svingarm ned.

- Ta sagbladet ut av den nederste sagbladholder (8).
- Trekk sagbladet opp og ut gjennom bordinnlegget (18).
- Monter et nytt sagblad i i omvendt rekkefølge.

Viktig: Sagbladet skal settes i slik, at tennene peker i retning mot sagbordet.

- Sagbladet kan settes i spalte (a) eller (b); Spalte a: Til kutt langs med radialarmen Spalte b: Til kutt på tvers av radialarmen.
- Sett sagbladet fast ved å vri spenneskruen (14) mot venstre (i urets retning).

7.3 Skråstilling av sagbord (fig. 8)

- Skru låseskruen (5) løs
- La sagbordet (7) helle mot venstre, slik at markøren (17) peker inn mot ønsket vinkel mål på grad-skalaen (6).

Viktig: Skal presisjonsarbeide utføres, bør det først foretaes et prøvekutt, for å evt. kunne etterjustere gradeinnstillingen.

8. Bruk:**8.1 Bemerk:**

- Maskinen sager ikke tre av seg selv. Brukeren må selv føre treet inn i sagbladet.
- Tennene sager kun i treet ved den nedadgående bevegelsen.
- Treet skal føres langsomt inn i sagbladet, da tennene på sagbladet er meget små.
- Alle personer som skal bruke sagen må igjennom en viss opplæringstid. I denne tiden vil man kunne oppleve at sagblad går i stykker.
- Særlig ved saging av tykkere trestykker skal man passe på, at sagbladet ikke bøyes eller vrís. Sagbladet vil kunne holde lengre dersom man passer på dette.

8.2. På/Av knapp (2; fig. 2)

- Trykk på den grønne knappen for å skru på sagen
- Trykk på den røde knappen for å skru av sagen.

Viktig: Maskinen er utstyrt med en sikkerhetsbryter, så maskinen ikke starter igjen etter spenningsbrudd.

8.3. Regulator for slagantall (3)

- Med regulator for slagantall kan slagantallet innstilles passelig i forhold til materialet.

N

8.4 Utførelse av innvendig kutt

1. En særlig egenskap ved denne løvsagen er muligheten for å utføre kutt innvendig i en plate uten å skade platens ytterside eller omkrets.

ADVARSEL: UNNGÅ SKADER P.G.A. UTILSIKTET START:

FØR SAGBLADET TAES UT ELLER SKIFTES, SKAL KNAPPEN STILLES PÅ POSISJON "O" OG PLUGGEN TREKKES UT.

2. Utførelse av innvendig snitt i en plate: Ta sagbladet ut, som beskrevet i avsnitt 7.2.
3. Bor et hull i platen på 6,3 mm.
4. Legg platen med hullet rett over tilgangsåpningen på sagbordet.
5. Monter sagbladet gjennom hullet i platen, og still inn sagbladspenningen.
6. Ta sagbladet ut av sagbladholderen, når arbeidet er ferdig (som beskrevet i avsnitt 7.2), og fjern platen fra bordet.

8.5. Adapter til løvsagblad (fig. 8/9)

- Ta sagbladet ut som beskrevet under pkt. 7.2.
- Sett løvsagbladet (a) inn i adapteren.
- Ta først av bordindlegget (18).
- Sett deretter de to adapterne (22) på de to sagbladholdere (8/13).
- Sett i sagbladet som beskrevet under pkt. 7.2.

9. Pleie og vedlikehold

Lager

Smør alle lager med jevne mellomrom med maskinfett av god kvalitet, senest etter ca. 25-30 driftstimer.

Rengjøring

Sagspon skal med jevne mellomrom fjernes fra løvsagens innvendige deler. Skru av maskinen, og trekk ut kontakten, før du åpne det venstre dekselet (4). Rengjør med en børste eller en støvsuger. Etter arbeidets fjernes sagspon og smuss fra motorens kjøleåpninger.

Vedlikehold

Forsøk ikke selv å reparere maskinen. Oppstår det problemer med driften av sagen, skal den innleveres til autorisert verksted.

10. Bestilling av reservedeler

Ved bestilling av reservedeler skal følgende opplyses:

- Maskinmodel
- Maskinens varenummer
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige opplysninger finner du på internettadressen www.isc-gmbh.info



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την αλόουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν

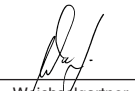
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojednává sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
HR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RO izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisfyrirýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

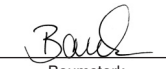
Dekupiersäge DKS 405/1 E

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 61029-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.05.2007


Weichselgartner
General-Manager


Baumstark
Product-Management

Art.-Nr.: 43.090.17 I.-Nr.: 01017
Subject to change without notice

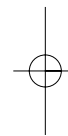
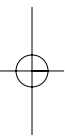
Archivierung: 4309010-48-4155050

⑤

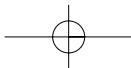
Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

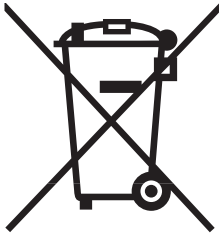
④

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.



- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Med forbehold om tekniske endringer





⑤ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

⑥ Kun for EU-land

Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om utbrukt elektro- og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lovgivning må utbrukt elektroverktøy samles inn separat og tilføres miljøvennlig gjenvinning.

Recycling-alternativ til oppfordring om returnering:

Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en forsikringsmessig gjenvinning i stedet for returnering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddel som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

N GARANTIDOKUMENT

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet. Vi står også gjerne til disposisjon for deg på telefon under de service-telefonnumre som er angitt under. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene regulerer tilleggs-garantiytelser. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen gjelder utelukkende mangler som kan tilbakeføres til material- eller produksjonsfeil, og den er begrenset til å gjelde utbedring av disse manglene eller en utskiftning av maskinen. Vær oppmerksom på at våre maskiner ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantikontrakt opprettes derfor ikke dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk. I tillegg dekker vår garanti ikke erstatningsytelser for transportskader, skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtyppe), som skyldes misbruk eller ikke-forskriftsmessig bruk (f.eks. overbelastning av maskinen eller bruk av ikke godkjente redskaper og tilbehør), som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, som skyldes at det er trengt uvedkommende gjenstander inn i maskinen (f.eks. sand, steiner eller støv), som skyldes bruk av makt eller ytre påvirkning (f.eks. skader på grunn av at maskinen har falt ned), samt som skyldes vanlig, naturlig slitasje i samsvar med bruken.

Garantikravet tapes dersom det allerede er utført inngrep på maskinen.

3. Garantitiden gjelder i 2 år og begynner å løpe på kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantiid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
4. Vennligst send den defekte maskinen portofritt inn til den adresse som er angitt under, for å gjøre dine garantikrav gjeldende. Legg originalen av kvitteringen for kjøpet, eller et annet datert bilag som dokumenterer kjøpet, ved maskinen. Vennligst ta derfor godt vare på kassakvitteringen som dokumentasjon av kjøpet! Gi oss en så nøyaktig beskrivelse som mulig av årsaken til reklamasjonen. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

Mot betaling av kostnadene utbedrer vi naturligvis også gjerne andre defekter på maskinen, som ikke, eller ikke lenger er dekket av garantien. I et slikt tilfelle må du vennligst sende maskinen inn til vår servicebedrift.